



# Marino Ballena



### Activities | Actividades

- Swimming / Natación
- Diving / Buceo
- Lookout / Mirador
- Camping area / Zona de acampar
- Snorkeling / Buceo
- Turtle nesting / Desove tortuga

### Services zone / Zona de servicios

- Information / Información
- Picnic / Área de almuerzo
- Restrooms / Servicio Sanitarios
- Surf

--- Marine Protected Area | Área Marina Protegida

— Main road | Vía principal  
Costanera Sur - Pacífica Fernández Oreamuno

— Road | Vía

○ Village | Poblado



Tourist Service Department  
Departamento de Servicio al Turista

www.visitcostarica.com  
info@visitcostarica.com

La Uruca, costado este del Puente Juan Pablo II.  
P.O. Box 777-1000 | Tel.: (506) 2299-5800

Fotografías:  
ICT | Altdigital | Roberto Ramos

## Regulations | Regulaciones

National Parks were created to protect our natural and cultural resources. Therefore, visitors are not allowed to take out animals, plants, rocks, or any other element from the area. Just take pictures.

Los parques nacionales se crearon con el fin de proteger nuestros recursos naturales y culturales; por lo tanto, no es permitido extraer animales, plantas, rocas ni otros materiales del lugar. Saque sólo fotos.

It is prohibited to feed wild animals due to the fact that can produce digestive problems, cavities, and changes in their natural behavior.

Es prohibido alimentar a los animales silvestres ya que les produce enfermedades, problemas digestivos, caries y alteraciones en su comportamiento natural.

Smoking and bonfires are not allowed. No se permite fumar ni hacer fogatas.

Deposit garbage properly. Deposite la basura apropiadamente.

For your safety, do not veer off the trails. Por seguridad, no se salga de los senderos.

Pets are not allowed. No se permite ingresar con mascotas.

Be aware of your personal belongings. Cuide sus artículos personales.

Respect the signage and do not deface them. Proteja los rótulos, no los destruya.

Respect the time schedule. Respete el horario.

Use water rationally. Utilice el agua racionalmente.

It is prohibited to enter under the effects of drugs, stimulants or with fire arms. Es prohibido ingresar bajo los efectos de drogas, estimulantes o con armas.

High sound equipment is forbidden. No se permite portar ningún equipo de sonido a alto volumen.

Check the tide schedule with park officials and be careful of tides and rip currents. Consulte las mareas con los funcionarios y sea precavido con estas.

Try to use biodegradable soaps in the restroom or shower area to minimize contamination. En la medida de lo posible, utilice jabón biodegradable en la zona de duchas y lavaderos, así no contaminará.

## By bus | En bus

Depature   Salida:	Return   Regreso:	Lenght   Duración:
Empresa TRACOPA. San José-Uvita. Calle 5 Av. 18-20.		
06:00, 15:00	05:30, 13:00	7 h. 166 km.
Ciudad Neilly-Dominical. Transportes Blanco.		
06:00, 11:00, 14:30	04:45, 10:30, 15:00	5 h. 139 km.
San Isidro del General - Uvita. Empresa MUSOC		
07:00, 11:30, 15:30	07:00, 13:00, 14:00, 16:30	2 h.

# Marino Ballena



# Marino Ballena

The Marino Ballena National Park was the first marine national park in Costa Rica. It opened on February 6th, 1989 and was expanded to its current size in 1992. It is very common to see different types of dolphins including the bottlenose dolphin. Humpback whales traveling from South America visit our oceans between July and October. Whales coming from the north travel through Costa Rican waters between December and April.

## Flora & fauna

there are 18 identified species of coral. Some of the most common are *Dendrophyllia gracilis*, *Pocillopora damicornis*, *Porites lobata*, *Psammocora* sp. and *Tubastrea coccinea*. The most prominent fish are sting rays, (*Raia clavata*), hammerhead sharks (*Sphyrna lewini*), blackfin sharks (*Cacharinus limbatus*), and the yellow eel (*Anguilla anguilla*).

The marine park has an area of 5,375 hectares and 171 hectares of land which includes 15 kilometers of beach between the Morete River and Punta Piñuela. There are four official sections of the park: Ballena, Colonia, Uvita, and Piñuelas.

## Location

the park is located on the Pacific Coast, in the district of Bahía Ballena, Osa Canton, Puntarenas. To get to the park from San Jose, you can take highway 27 and then route 34, passing through Quepos, Dominical until arriving at the Marino Ballena National Park.

El parque fue creado el 6 de febrero de 1989 y ampliado en 1992. Se convirtió en el primer parque nacional marino de Costa Rica.

Dentro de sus aguas, se suele encontrar delfines comunes y delfines nariz de botella.

Las ballenas jorobadas de América del Sur visitan nuestras aguas en el periodo de julio a octubre y las del Norte lo hacen en la temporada de diciembre a abril.

## Flora y fauna

En los arrecifes, hay identificadas 18 especies de coral; las más comunes son: *Dendrophyllia gracilis*, *Pocillopora damicornis*, *Porites lobata*, *Psammocora* sp. y *Tubastrea coccinea*. Los peces más destacados son: Manta raya (*Raia clavata*), tiburón martillo (*Sphyrna lewini*), tiburón aleta negra (*Cacharinus limbatus*) y anguila amarilla (*Anguilla anguilla*).

El parque tiene una extensión de 5375 ha marinas, 17 ha terrestres y 15 km de playa desde río Morete hasta Punta Piñuela. Cuenta con cuatro sectores oficiales: Ballena, Colonia, Uvita y Piñuelas.

## Ubicación

El parque se localiza en el litoral del Pacífico Sur, en el distrito Bahía Ballena, cantón de Osa, en la provincia de Puntarenas. Para llegar desde San José, puede tomar la ruta 27 y luego la ruta 34, pasando por Quepos y Dominical hasta llegar al Parque Nacional Marino Ballena.

## Main attractions

### Whale and dolphin watching

Humpback whales migrating from the south can be seen between August and December. Whales migrating from the north can be seen between December and March. Dolphins are residents of these Costa Rican waters, and are seen very frequently.

### Sun and beach

There are 15 kilometers of beach and 4 official entrances: Uvita, Ballena, Piñuela and Colonia. Colonia is considered one of the best beaches to learn how to surf.

### Tómbolo de Uvita or Moses' passage

Due to a natural formation that is created by the convergence of two currents, this makes the perfect spot for snorkeling, or free diving during low tides. Flippers are not allowed. There is a 2.5 kilometer (1,5 miles) trail in order to get to the beach.

### Isla Ballena and Rocas Tres Hermanas

**Whale Island and Three sister's Rocks:** Great area to observe marine birds and to snorkel.

### Arco beach

This beach is only accessible during low tides going through Ballena beach. There is a 2 kilometer trail, (1,25 miles). There is a small waterfall, as well as caves. Check with rangers tides.

### How to swim near coral reefs

- Be cautious when swimming with a snorkeling mask or scuba diving equipment; please collaborate with the protection of the reefs.
- Coral are very small animal colonies. The coral takes hundreds of years for the structures to form. By simply touching a part of the coral you can kill the entire colony.
- Do not walk or stand on the coral; this can kill the coral's living polyps.
- Do not touch, collect, or keep any animal from the coral reefs.

### Expected behavior near the whales

A cautious and respectful attitude will maximize the whale watching experience:

- When getting close to the whales, remain visible by their side, never in front or behind them.
- Remain at a discreet distance of no less than 300 feet from the whales.
- Move at the same speed and direction of the whales and avoid sudden changes.
- Keep the noise level to a minimum and stay in the area for 30 minutes at most.
- Be courteous with the other whale watchers. Move from the sighting area so others can enjoy the experience.

## Principales atractivos

### Observación de cetáceos

Temporadas de avistamientos de ballena jorobada; poblaciones del sur: de agosto a diciembre, poblaciones del norte: de diciembre a marzo

Las poblaciones de delfines son residentes, por lo cual es habitual observarlas con mayor frecuencia.

### Sol y playa

Se cuenta con 15 km de playa y 4 sectores de ingreso oficial: Uvita, Ballena, Piñuela y Colonia; esté último es catalogado como una de las mejores playas para aprender a surfear.

### Tómbolo de Uvita o Paso de Moisés

Formación natural que se da por la convergencia de dos corrientes. Se puede realizar esnórquel o buceo a pulmón. El uso de patas de rana no está permitido, excepto en la marea baja. Sendero de 2,5 km.

### Isla Ballena y Rocas Tres Hermanas

Lugar para observar aves marinas y practicar esnórquel.

### Playa Arco

Solamente tiene acceso durante la marea baja por el sector de Ballena (sendero de 2 km).

Cuenta con una pequeña caída de agua y una caverna. Consultar mareas con los guarda parques.

### Consejos para cuidar los corales

- Si va a nadar o a bucear con mascarilla o scuba, por favor, ayúdenos a proteger nuestros arrecifes.
- El coral esta compuesto de pequeñas colonias de animales. le toma cientos de años formarse en estructuras, y tocar una parte del coral puede llegar a matar a toda una colonia.
- No pise los corales.
- No camine ni se pare encima de los corales.
- No toque, recoja o sostenga ninguna especie del arrecife.

### Cómo comportarse cerca de las ballenas

La precaución y una conducta respetuosa asegurará el disfrute del avistamiento de las ballenas:

- Manténgase visible al acercarse a las ballenas, hágalo siempre por un costado, nunca por el frente o por detrás.
- Manténgase a una distancia prudente de 100 metros de las ballenas.
- Muévase a la misma velocidad y dirección que las ballenas y evite cambios repentinos.
- Mantenga un nivel de ruido mínimo y no permanezca más de 30 minutos en el área de las ballenas.
- Sea considerado con los otros observadores de ballenas. Retírese del área de avistamiento para permitir que otros puedan disfrutarlo.

